

**Lurelu**

The logo for Lurelu, featuring the word "lurelu" in a white, lowercase, sans-serif font inside a red circle, which is set against a red rectangular background.

## Documentaires

---

Volume 35, Number 2, Fall 2012

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/67304ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this review

(2012). Review of [Documentaires]. *Lurelu*, 35(2), 77–79.

---

Tous droits réservés © Association Lurelu, 2012

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

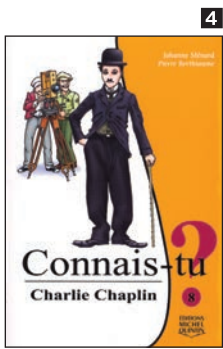
<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

The logo for Érudit, featuring the word "Érudit" in a red, lowercase, sans-serif font.

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>



#### 4 Charlie Chaplin

- (A) JOHANNE MÉNARD  
(I) PIERRE BERTHIAUME

#### 5 Sitting Bull

- (A) JOHANNE MÉNARD  
(I) DENIS POULIN  
(C) CONNAIS-TU?

(E) MICHEL QUINTIN, 2012, 64 PAGES, 8 ANS ET PLUS, 8,95 \$

*Charlie Chaplin* et *Sitting Bull* donnent les grandes lignes de la vie de ces deux personnages célèbres : l'un, acteur et cinéaste réputé, dont l'enfance a été marquée par la pauvreté; l'autre, chef amérindien, renommé pour son combat acharné contre l'envahisseur blanc au XIX<sup>e</sup> siècle.

Collection au but louable, mais aux moyens limités — l'impression (les illustrations sont tramées) et la fragile reliure (les pages se détachent à la première lecture) laissent en effet à désirer —, «Connais-tu?» offre deux nouveaux titres dont le second, *Sitting Bull*, présente un intérêt supérieur au premier. *Charlie Chaplin* souffre des mêmes lacunes que *Dian Fossey*, c'est-à-dire la pertinence douteuse des informations retenues (par exemple, quel est l'intérêt, pour des enfants de huit ans, de savoir que Chaplin vivait des problèmes maritiaux?), les ruptures temporelles dans le récit, la mise en pages répétitive, dépourvue de dynamisme. En revanche, *Sitting Bull* m'a paru plus cohérent, car il satisfait notre curiosité tout en nous amenant à en savoir plus sur le légendaire chef.

Ainsi, dans *Sitting Bull*, le texte, aidé des illustrations, situe bien le personnage en expliquant les traditions sioux et le contexte sociohistorique dans lequel le chef a vécu. L'interaction texte-illustrations enrichit le récit (davantage que dans *Charlie Chaplin*) : les images ne se contentent pas de répéter les phrases en bas de page, mais ajoutent des informations. Elles illustrent les réalités parfois difficiles que rencontraient les Sioux. À cet égard, en raison de l'humour instillé dans ses dessins, Denis Poulin atténue le côté dramatique ou violent de la vie de *Sitting Bull* et rend son histoire accessible aux enfants. La mise en pages, quant à elle, grâce à quelques variations, rend l'ensemble

plus vivant et contribue à maintenir l'intérêt du lecteur pour ce grand homme, dont l'auteure a su faire ressortir le côté touchant.

CYNTHIA CLOUTIER MARENGER, pigiste

#### 6 Madeleine de Verchères, la combattante en jupons

- (A) MARIE ROBERGE  
(I) SYBILINE  
(C) BONJOUR L'HISTOIRE

(E) LISATIS, 2012, 68 PAGES, 8 À 12 ANS, 13,95 \$

Cette nouvelle collection de récits historiques plante son décor en Nouvelle-France et a offert jusqu'à ce jour des portraits de femmes. Madeleine de Verchères, à douze ans, prête mainforte à sa mère pour défendre la seigneurie d'une attaque des Iroquois en l'absence de son père. Deux ans plus tard, soutenue par quelques alliés, elle résiste à nouveau aux assauts de l'ennemi.

Ce compte-rendu est en partie recomposé à partir d'une lettre de Madeleine adressée à madame de Maurepas pour requérir une pension pendant une disette. Il est important de mettre en perspective cette anecdote où la seigneuresse «devient la créatrice de sa propre légende», selon les dires de l'historien Marcel Trudel dans *Mythes et réalités dans l'histoire du Québec*. Hélas, dans cette version-ci, l'auteure ne prend aucune distance pour reconstituer les événements.

Un dossier étoffé présente un glossaire, des repères chronologiques et biographiques sur quelques contemporains de l'héroïne, les principales nations autochtones ainsi que des précisions sur le mariage en Nouvelle-France et la vie dans une seigneurie. L'éditrice offre des fiches d'activités pédagogiques téléchargeables.

Il faut souligner l'attention accordée aux illustrations et à la mise en pages. Saluons le choix de la couleur crème pour les pages, l'utilisation soignée du noir et blanc ainsi que des touches d'orange.

ANYSE BOISVERT, enseignante au collégial

#### Documentaires

#### 7 La chasse aux poux

#### 8 L'otite de Lucas

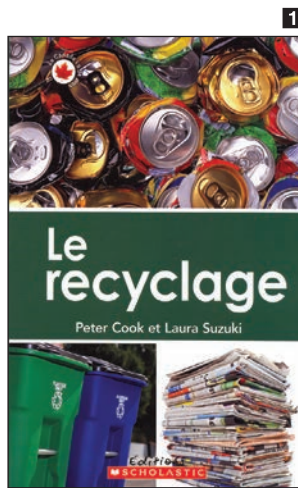
- (A) NICOLE AUDET  
(I) MYLÈNE VILLENEUVE  
(C) FÉLIX ET BOUBOU  
(E) BOOMERANG, 2012, 24 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 12,95 \$

Félix ouvre sa valise de docteur magique : chaque instrument devient un personnage qui se prépare à l'attaque de l'agresseur en proposant une panoplie de produits et de solutions soit pour combattre les poux, soit pour combattre les bactéries.

*La chasse aux poux* montre à se débarrasser des intrus, vise à prévenir leur retour, réfute des croyances populaires (les poux ne sautent pas, ils ne vivent ni sur les chats ni sur les chiens). *L'otite de Lucas* explique les symptômes et la cause de ce problème de santé, raconte le combat qui mène à la guérison. Se familiariser avec quelques mots du jargon médical, apprivoiser ce qui pourrait nous arriver, dédramatiser un vécu, voilà le genre de retombées usuelles qu'on peut espérer de cette lecture.

L'auteure est spécialisée en médecine familiale. En compagnie de Boubou le stéthoscope, Loop la loupe, Pic la seringue, Ah l'abaisse-langue, Toc le marteau à réflexes, Pill la boîte de pilules, Cho le thermomètre, Long le galon, Vue l'otoscope et leur ami Félix, apprendre devient un jeu. Idem avec des soldats entraînés pour la chasse aux poux, des bactéries qui livrent bataille à une armée d'antibiotiques, une boîte de pilules qui se transforme en bouteille de shampooing ou en sirop. Des rabats qui peuvent servir de signets présentent les personnages lorsqu'on ouvre les livres; des jeux-questionnaires accessibles consolident l'information au moment de les refermer.

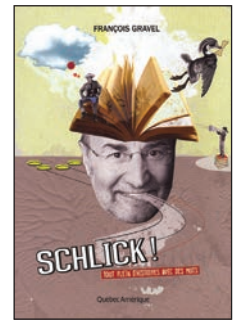
Les illustrations de couleurs vives, de formes rondes et grosses s'allient à l'humour des récits pour rendre ces albums plus faciles d'accès : la seule vue des images amuse, raconte, explique en même temps.



1



2



3

La plupart des pages se transforment en pure folie (poux accrochés à des parachutes, antibiotiques et bactéries armés d'épées). Certaines se collent davantage au réel en jouant tout bonnement avec l'exagération (la taille des poux de Joëlle a de quoi surprendre). Rarement plus sage, comme cette vision du tympan et de l'oreille interne, l'image évite les détails qui compliqueraient la compréhension.

Deux bons efforts de vulgarisation aussi profitables pour les parents que pour les enfants!

CAROLE FILION, spécialiste en littérature pour la jeunesse

### 1 Le recyclage

- Ⓐ PETER COOK ET LAURA SUZUKI
- Ⓛ COLLECTIF (PHOTOGRAPHIES)
- Ⓣ CLAUDINE AZOULAY
- Ⓒ LE CANADA VU DE PRÈS
- Ⓔ SCHOLASTIC, 2012, 60 PAGES, 7 À 10 ANS, 7,99 \$

Ce documentaire présente plusieurs aspects du sujet : le pourquoi du recyclage, la chaîne de la maison au produit recyclé, la diversité des matériaux recyclés (papier, verre, métaux, plastiques), la règle des trois R (réduire, réutiliser et recycler) ainsi que l'avenir de la récupération au Canada.

Ce court ouvrage est présenté dans un format intéressant et offert à un prix abordable. De nombreuses photographies viennent appuyer le propos du contenu informatif. Quelques encadrés ajoutent un supplément d'information ou une anecdote. Les chapitres sont identifiés par des couleurs de pages différentes, ce qui dynamise l'aspect visuel. À la fin du livre, un index ainsi qu'un glossaire, pour les mots un peu plus complexes, seront utiles aux lecteurs. Les expressions présentes dans le glossaire sont inscrites en caractères gras dans le texte.

L'écriture détaillée contient beaucoup de renseignements et les sections auraient gagné à être sous-titrées pour séparer toute l'information, car elles seront peut-être un peu longues à lire pour les plus jeunes

lecteurs. De plus, un gros bémol : dans un paragraphe, on retrouve une abréviation («c.-à-d.»). Je me suis demandé pourquoi le mot n'était pas écrit en entier puisque l'espace le permettait; pour moi, cela reflète un manque de professionnalisme, surtout dans un ouvrage documentaire.

JULIE MORIN, technicienne en documentation

### 2 Un ordi dans ma tête

- Ⓐ ANGÈLE DELAUNOIS
- Ⓛ FRANÇOIS THISDALE
- Ⓒ OMBILIC
- Ⓔ L'ISATIS, 2012, 32 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 11,95 \$

Voici le dix-neuvième titre de cette excellente collection de vulgarisation sur le corps humain, consacré cette fois-ci au cerveau. Comme toujours, les explications du sympathique professeur Ombilic sont claires, accessibles et passionnantes : l'anatomie et le fonctionnement du cerveau sont détaillés avec un dosage approprié à l'âge des lecteurs. Le recours aux comparaisons permet aussi d'éclairer le propos. Des conseils d'hygiène de vie afin de garder le cerveau en bonne forme sont prodigués à la fin de l'ouvrage.

La présentation vivante rend cette lecture informative attrayante, amusante. Des illustrations de type caricatural (ou BD), aux couleurs joyeuses, animent le texte par ailleurs appuyé de quelques schémas. Le choix d'une typographie variée ajoute une touche heureuse à l'ensemble. Notons que chaque livre de la collection «Ombilic» est écrit en collaboration avec des professionnels de la santé qui ont à cœur de transmettre des informations exactes.

SYLVIE LEBLANC, bibliothécaire

### 3 Schlick! Tout plein d'histoires avec des mots

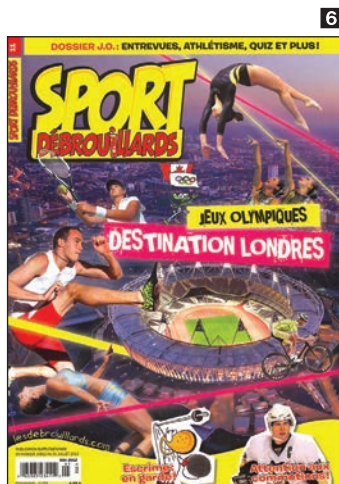
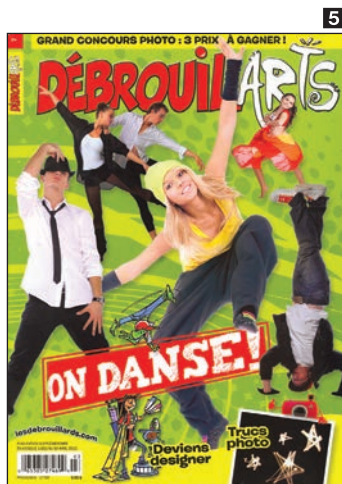
- Ⓐ FRANÇOIS GRAVEL
- Ⓛ KATY LEMAY
- Ⓒ ALBUM +
- Ⓔ QUÉBEC AMÉRIQUE, 2012, 60 PAGES, 10 ANS ET PLUS, 12,95 \$

Un ouvrage sur l'étymologie à l'intention des jeunes lecteurs? Fallait le faire! L'auteur s'y prend avec beaucoup d'habileté et une simplicité désarmante : il s'adresse directement à son lecteur, plaisante, dérivole un peu pour rigoler, fournit les explications sans détour. La présence de ce narrateur familier rend la lecture agréable, si bien que la curiosité croît avec l'usage.

L'ensemble repose sur une structure simple et efficace : des chapitres courts regroupent quelques anecdotes sur des mots formés de manière semblable. Après s'être demandé, en introduction, ce qui se passait avant l'invention des mots, l'auteur se penche sur les mots dérivés des inventions, tels que *frisbee*, *poubelle* ou *saxophone*. Ensuite sur ceux issus de la combinaison d'autres mots (téléfilm, microscope, tournesol...), puis sur les mots amputés par l'usage, ceux dérivés d'autres langues, les emprunts aux Romains, à la mythologie, à l'anglais. L'origine du mot «surprise» nous vaut tout un chapitre, court mais amusant. Viennent quelques bizarreries, dans le chapitre de clôture : les mots de la fin. Les explications sont brèves, aptes à nourrir la curiosité.

Les illustrations sont présentes sur chaque page; à la manière de collages incongrus, elles donnent à voir des étrangetés, des extrapolations, des énoncés surlignés. La mise en pages suscite l'intérêt tout en mettant en évidence le propos. La facture générale, format à mi-chemin entre le roman et l'album, est appropriée. Un bel ouvrage qui comble un vide; on s'endort moins ignorant, après avoir ri.

GISÈLE DESROCHES, spécialiste en littérature pour la jeunesse



#### 4 Festivités de chez nous

- (A) SUSAN HUGHES
- (I) COLLECTIF (PHOTOS)
- (T) CLAUDINE AZOULAY
- (C) LE CANADA VU DE PRÈS
- (E) SCHOLASTIC, 2012, 60 PAGES, 7 À 10 ANS, 7,99 \$

De la fête du Canada au Carnaval de Québec en passant par l'Action de grâces et la Journée nationale des Autochtones, ce documentaire invite les enfants à découvrir quelques fêtes et coutumes qui ont cours au Canada.

La collection a pour dessein de renseigner les jeunes sur différents aspects du pays. L'idée est louable et digne d'intérêt, mais encore faut-il que le contenu soit pertinent. Ici, chaque événement est accompagné d'un texte dans lequel l'auteur livre le contexte historique lié à la fête décrite. Cette façon de faire pourrait être intéressante si le texte n'était pas truffé d'imprécisions et de généralités. Par exemple, il semble que lors de la Saint-Jean-Baptiste les gens s'habillent en bleu et blanc et organisent, entre autres, des «ventes-débarras». À l'Action de grâces, ils se réunissent pour célébrer et certains «préfèrent regarder des émissions sportives dans le confort de leur salon». Lors du Carnaval de Québec, on peut assister à des courses en canots, mais aussi voir le Bonhomme, cet «ambassadeur de la joie de vivre des Québécois».

Ces banalités sont accompagnées de quelques faussetés, notamment celle qui inscrit Terre-Neuve dans la confédération depuis 1867 (p. 56). Enfin, l'aspect visuel n'est pas plus attirant, fait de photographies présentées sur du papier mat. L'idée du documentaire repose sur la volonté d'instruire les enfants; hélas, ce qu'on offre ici relève du cliché et manque nettement de rigueur.

MARIE FRADETTE, chargée de cours en littérature pour la jeunesse

#### Périodiques

##### 5 DébrouillArts

- (R) LAURÈNE SMAGGHE

##### 6 Sport Débrouillards

- (R) BRUNO LAMOLET
- (I) COLLECTIF
- (E) PUBLICATIONS BLD, MARS ET MAI 2012, 36 PAGES, 9 À 14 ANS, 4,95 \$

Voici deux numéros thématiques hors série des *Débrouillards*. Chapeau à cette revue scientifique qui sait aborder d'autres sujets qui intéressent les jeunes, soit l'art et le sport, tout en y incluant l'esprit scientifique et ludique qui fait la réputation du magazine. Je suis chaque fois fascinée et séduite par le tour de force qu'accomplit l'équipe des *Débrouillards* – un contenu très informatif, livré en courts paragraphes ou blocs de texte, un ton chaleureux mais jamais infantilissant, et, comme toujours, des expériences simples que les jeunes peuvent réaliser facilement grâce à des étapes clairement expliquées. L'aspect graphique du magazine est lui aussi réussi – un heureux et dynamique mélange de photos, d'illustrations et de bandes dessinées, d'effets de couleurs et de polices qui invitent à la lecture.

*DébrouillArts* de mars parle de littérature, de danse, de musique, de photographie et des carrières en design au moyen d'articles, d'entrevues, de questionnaires et de jeux.

*Sport Débrouillards* de mai présente les Jeux olympiques de Londres au moyen d'entrevues avec des athlètes canadiens qui y participeront, et traite plus généralement de l'athlétisme, des records olympiques et des différentes disciplines. Il y est aussi fait mention des Paralympiques — bravo! Le magazine se penche également sur le sujet, très d'actualité, des coups à la tête et des commotions cérébrales.

Comme toujours, les articles sont rédigés dans un style dynamique, accessible, et le niveau de langue est tout à fait approprié au lectorat. Plusieurs articles renvoient au site Web des *Débrouillards* pour un complément d'information.

GINA LÉTOURNEAU, traductrice

FRANÇOIS  
MAYEUX  
CONSEILLER EN  
BANDE DESSINÉE

DÉCOUVRIR  
LE  
9<sup>E</sup> ART  
OU COMMENT  
REDÉCOUVRIR  
LA  
BANDE  
DESSINÉE  
ATELIERS  
ET  
CONFÉRENCES

10210 RUE CARTIER  
MONTRÉAL H2B 2B2  
514-387-5755

FRANCOISMAYEUX@YAHOO.CA